

## ZAPYTANIE OFERTOWE NR K2/2018/POIR3.3.3.

### NA ZAKUP USŁUG:

wytworzenie materiałów informacyjno-promocyjnych -  
materiały drukowane (foldery/katalogi)

dotyczy projektu:

*Ekspansja eksportowa firmy SIL TRADE, producenta nowatorskich górniczych lin szybowych na wybranych rynkach w "Programie promocji branży maszyn i urządzeń".*

Zamawiający:

**SIL-TRADE Beata Polaczek**  
**ul. Kościuszki 150, 40-524 Katowice**  
**NIP: 6342332961 REGON: 276717528**

**PROJEKT WSPÓŁFINANSOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ  
Z EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO**

**Program Operacyjny Inteligentny Rozwój**  
**Oś Priorytetowa 3 Wsparcie innowacji w przedsiębiorstwach**  
**Działanie 3.3 Wsparcie promocji oraz internacjonalizacji innowacyjnych przedsiębiorstw**  
**Poddziałanie 3.3.3 Wsparcie MŚP w promocji marek produktowych – Go to Brand**

( Wniosek/Umowa nr POIR.03.03.03-24-0031/17, Zad. 18.C.2. )

Katowice, 6 września 2018 r.

## I. Zamawiający:

**SIL-TRADE** Beata Polaczek

ul. Kościuszki 150, 40-524 **Katowice**

NIP: 634-233-29-61 (EU-VAT: PL6342332961), REGON 276717528

+48 32-253-69-82

[office@sil-trade.com.pl](mailto:office@sil-trade.com.pl)

+48 32-257-16-10

[m.helinski@sil-trade.com.pl](mailto:m.helinski@sil-trade.com.pl)

## II. Okres realizacji zamówienia:

Okres realizacji zadania – od 18.09.2018 do **02.10.2018 r. do godz. 18:00**

czasu polskiego (CET) - (czas dostawy przedmiotu postępowania/zamówienia na adres wskazany przez Zamawiającego).

## III. Termin składania ofert:

Od 06.09.2018 do **14.09.2018 do godz 24:00** czasu polskiego (CET).

Oferty dostarczone po terminie nie będą rozpatrywane.

Wybór najkorzystniejszej oferty zostanie dokonany 17 września 2018 do godz. 16.00 w siedzibie SIL-TRADE Beata Polaczek ul. Kościuszki 150, 40-524 Katowice, a wyniki konkursu zostaną opublikowane na stronie www firmy (Zamawiającego) <http://www.sil-trade.com.pl/>.

Po ogłoszeniu wyboru najkorzystniejszej oferty informacja o wynikach zostanie również wysłana na elektroniczne adresy korespondencyjne (poczta elektroniczna) podmiotów przystępujących do konkursu.

## IV. Miejsce i sposób składania ofert:

Podpisaną ofertę należy złożyć wyłącznie **na edytowalnym Formularzu Ofertowym**, stanowiącym Załącznik Nr 1 do niniejszego Zapytania i dostarczyć wyłącznie w formie elektronicznej - **jako kolorowy skan w formacie PDF** na adres e-mail:

[m.helinski@sil-trade.com.pl](mailto:m.helinski@sil-trade.com.pl) z kopią na adres: [office@sil-trade.com.pl](mailto:office@sil-trade.com.pl)

z tytułem korespondencji uwzględniającym sformułowanie:

***zapytanie K2/2018/POIR3.3.3. „druk katalogów”***

Prosimy o składanie ofert odpowiadając na oryginalną wiadomość z niniejszym zapytaniem ofertowym, zachowując tytuł i treść wiadomości/zapytania.

## V. Ocena ofert:

Zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie następujących kryteriów:

- (1) **cena netto (PLN)** - **40% wagi oceny,**
- (2) **termin realizacji** - **30% wagi oceny,**
- (3) **warunki płatności** - **30% wagi oceny.**

Zamawiający dokona oceny otrzymanych ofert przyznając punkty w ramach poszczególnych kryteriów oceny ofert - dla każdego z (dwóch) zadań oddzielnie - przyjmując (oddzielnie na każde zadanie) następującą metodologię punktacji:

### Ad. 1 - Cena:

Punkty za kryterium „Cena” zostaną obliczone według wzoru:

$$\frac{\text{cena netto (PLN) oferty najtańszej}}{\text{cena netto (PLN) oferty badanej}} \times 40 = \text{liczba punktów}$$

Przy czym cena (patrz również p. VII Zapytania – specyfikacja, Uwagi) dla danego zadania przyjęta będzie jako średnia arytmetyczna cen netto z dostawą na adres (warszawski) wskazany przez Zamawiającego dla opcji 24- i opcji 28-stronicowego katalogu/folderu dla danego zadania.

### Ad. 2 - Termin realizacji:

Punkty za kryterium „Termin realizacji” zostaną obliczone według reguły:

gwarantowany termin wykonania usługi (liczony od dnia złożenia zamówienia)

- do 3 dni roboczych włącznie = 30 pkt,
- od 4 do 7 dni roboczych = 10 pkt,
- powyżej 7 dni roboczych = 0 pkt.

Za termin wykonania usługi uznaje się termin dostarczenia przedmiotu postępowania (katalogów/folderów) do Zamawiającego, na adres (Warszawa, dzielnica: Targówek) wskazany przez Zamawiającego w zamówieniu.

### Ad. 3 - Warunki płatności:

Punkty za kryterium „Warunki płatności” zostaną obliczone według reguły:

- brak przedpłaty, płatność 30 lub więcej dni kalendarzowych od daty faktury po wykonaniu usługi = 30 pkt,
- brak przedpłaty, płatność 21-29 dni kalendarzowych od daty faktury po wykonaniu usługi = 10 pkt,
- wymagana przedpłata i/lub płatność 20 lub mniej dni kalendarzowych od daty faktury po wykonaniu usługi = 0 pkt.

**W ofercie należy odnieść się do wszystkich w/w kryteriów oceny/wyboru oferty.**

W przypadku, gdy Oferent pominie dane kryterium, jego oferta w danym kryterium otrzyma 0 (zero) punktów.

**Zamawiający po dokonaniu oceny nadsyłanych ofert proponuje Oferentowi, który otrzyma największą ilość punktów za dane zadanie zawarcie umowy (przyjęcie zlecenia) na realizację przedmiotu zamówienia w ramach danego zadania.**

Każdy z Oferentów jest zobowiązany do podpisania oświadczeń o:

- braku powiązań osobowych i kapitałowych z Zamawiającym,
- uprawnieniach do wykonywania działalności lub czynności objętych niniejszym zamówieniem, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień,
- posiadaniu niezbędnej wiedzy i doświadczenia oraz dysponowaniu potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- znajdowaniu się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,

będących integralną częścią Formularza Ofertowego.

**Do oferty (wypełnionego i podpisanego Formularza Ofertowego) należy również dołączyć kopię (potwierdzoną przez Oferenta za zgodność z oryginałem) dokumentów potwierdzających, że osoba podpisująca ofertę jest upoważniona (wypis z rejestru podmiotów gospodarczych lub pełnomocnictwo oraz wypis z rejestru) do reprezentowania Oferenta i składania w jego imieniu oświadczeń / zaciągania zobowiązań.**

**VI. Krótka charakterystyka prowadzonej/planowanej działalności Zamawiającego:**

**Zamawiający od 2000 r. prowadzi działalność handlową** - zarówno w kraju, jak i w transakcjach międzynarodowych **w zakresie** specjalistycznych wyrobów metalurgicznych, m.in.: **specjalistyczne liny dla górnictwa** (wnioskodawca posiada dwa zgłoszenia patentowe na własny produkt będący przedmiotem eksportu), szyny i akcesoria kolejowe (działalność handlowa), stal zbrojeniowa dla budownictwa (działalność handlowa), ponadto Zamawiający prowadzi działalność handlową w zakresie obrotu złomem stalowym (głównie kolejowym). Zamawiający posiada zespół specjalistów dedykowanych poszczególnym sektorom rynku (Liny stalowe dla górnictwa, **liny stalowo-gumowe dla górnictwa**, szyny i akcesoria kolejowe, stal, złom).

**Planowana działalność Zamawiającego:**

**Materiały informacyjno-promocyjne (foldery) w różnych wersjach obcojęzycznych, będące przedmiotem niniejszego postępowania, pozwolą Zamawiającemu na rozwój sprzedaży jego produktów, tj. lin stalowo-gumowych na perspektywicznych rynkach eksportowych.**

## VII. Przedmiot Zamówienia:

**Wytworzenie materiałów informacyjno-promocyjnych – druk folderów (katalogów) obcojęzycznych w łącznej ilości 100 szt. (sto sztuk).**

**KODY CPV Zamówienia:**

**wiodący/główny: 79810000-5 - Usługi drukowania**

pozostałe: 79000000-4 - Usługi biznesowe: prawnicze, marketingowe, konsultingowe, rekrutacji, drukowania i zabezpieczania  
79800000-2 - Usługi drukowania i powiązane  
79811000-2 - Usługi drukowania cyfrowego  
79820000-8 - Usługi związane z drukowaniem  
79823000-9 - Usługi drukowania i dostawy  
79824000-6 - Usługi drukowania i dystrybucji

**Przedmiot zamówienia (uszczegółowienie) – specyfikacja:**

- nakład – druk niskonakładowy (od 10 do 40 egz.), jak poniżej (wyszczególnione na następnej stronie), dla poszczególnych składów/zadań,
- druk: cyfrowy, pełno kolorowy (full-color, zadruk 4+4), dwustronny,
- format materiału/arkusza: druk dwustronny na arkuszach > A4,
- format gotowego produktu (katalogu/folderu) po złożeniu: zbliżony do A5 (dopuszczalna tolerancja +/- 2mm na każdym wymiarze),
- papier: środek, papier kreda mat 140-160 g/m<sup>2</sup>,
- okładka: papier kreda 220-260 g/m<sup>2</sup> + folia soft matowa,
- łączenie: oprawa zeszytowa - 2 zszywki metalowe z oczkiem ('euro-zszywki'),
- wykończenie: zaokrąglenie 2 rogów zewnętrznych każdej strony (promień łuku 4mm +/- 1mm),
- uszlachetnienie: okładka I i/lub IV - wybrane (do 30% powierzchni) elementy graficzne wykończone lakierem wybiórczym cyfrowym UV,
- ilość stron\*: łącznie (licząc z okładką) 24 strony zbliżone do A5  
lub\* łącznie (licząc z okładką) 28 stron zbliżonych do A5.

*\* Uwaga: Zamawiający określi ostateczną/faktyczną ilość stron (24 lub 28) do druku odrębnie dla każdej z wersji językowych w ramach danego zadania dopiero w momencie składania zamówienia (ilość stron nie jest znana na dzień ogłoszenia niniejszego zapytania – trwa tłumaczenie tekstów i zbierane są materiały graficzne). W związku z powyższym Oferent powinien złożyć ofertę cenową na każde zadanie w dwóch opcjach – przy założeniu minimalnej/najniższej (24) oraz maksymalnej/najwyższej (28) ilości stron, a ocena według kryterium 1. - 'cena' będzie dotyczyła średniej arytmetycznej cen dla obu opcji zaoferowanych dla danego zadania.*

*Przykładowo:*

*cena zaoferowana dla opcji '24 strony': 1100 PLN netto,*

*cena zaoferowana dla opcji '28 strony': 1300 PLN netto,*

*= cena średnia dla oceny kryterium 'cena netto' = (1100+1300)/2 = 1200 PLN netto*



**VIII. Oferta powinna być złożona na Formularzu Ofertowym (Zał. 1) i zawierać co najmniej:**

- 1. cenę netto i cenę brutto.**  
Sugerujemy podanie ceny w PLN; ceny podane w walucie innej, niż PLN przeliczane będą na PLN wg. kursu średniego NBP obowiązującego na dzień daty danej oferty; porównanie cen na potrzeby oceny ofert dokonywane będzie w PLN,
- 2. termin realizacji/wykonania usługi**  
(dostawy katalogów na wskazany w zamówieniu adres w Warszawie),
- 3. warunki płatności:**  
% ew. wymaganej przedpłaty (zadatek)  
oraz  
termin płatności końcowej, wyrażony w dniach kalendarzowych od daty faktury wystawionej po wykonaniu usługi),
- 4. pełna nazwa i adres siedziby Oferenta**  
(oraz adres do korespondencji, jeżeli inny, niż siedziby),
- 5. numer telefonu i adres poczty elektronicznej Oferenta oraz dane osoby kontaktowej,**
- 6. pełne dane rejestrowe Oferenta (NIP, KRS/CEIDG, REGON),**
- 7. okres (podany w latach) prowadzenia przez Oferenta działalności w zakresie poligrafii,**
- 8. miejsce i datę sporządzenia oferty,**
- 9. termin ważności (datę końcową) oferty - nie krótszy, niż dwa miesiące,**
- 10. podpis osoby upoważnionej do reprezentacji Oferenta,**
- 11. pieczętkę Oferenta.**

**W ofercie należy umieścić wszystkie w/w 11 elementów.**

W przypadku, gdy Oferent pominie którykolwiek z powyższych 11 istotnych elementów oferty jego oferta zostanie uznana za niekompletną, a Oferent zostanie wezwany do uzupełnienia oferty. Wszystkie oferty niekompletne w dniu zamknięcia przyjmowania ofert zostaną odrzucone i nie będą podlegały ocenie.

**Pozostałe warunki.**

Nie dopuszcza się składania ofert częściowych (ofertę należy złożyć na oba zadania).

Nie dopuszcza się składania ofert wariantowych (należy podać tylko jedną cenę dla każdej z dwóch opcji ilości stron dla obu zadań).

Nie dopuszcza się składania ofert niezawierających pozycji rozpisanych wedle zestawienia ujętego w zapytaniu (tj. ofert bez wyraźnego i jednoznacznego wykazania kompletności usługi).

Zamawiający nie przewiduje w ramach zadania zamówień dodatkowych/uzupełniających.

Minimalny okres ważności oferty wymagany przez Zamawiającego wynosi 2 miesiące.

## IX. Warunki udziału w postępowaniu:

**O udzielenie zamówienia może ubiegać się Oferent spełniający następujące warunki:**

- 1. Oferent prowadzi działalność gospodarczą w zakresie poligrafii przez okres nie krótszy, niż 3 lata na dzień złożenia oferty.**

Udzielenie zamówienia realizowane jest zgodnie z zasadą konkurencyjności i równego traktowania Wykonawców, w rozumieniu Wytocznych w zakresie kwalifikowania wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020.

Z udziału w postępowaniu wykluczone są podmioty powiązane z Zamawiającym osobowo lub kapitałowo. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym a Wykonawcą, polegające na:

- a) uczestniczeniu w spółce, jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
- b) posiadaniu udziałów lub co najmniej 10 % akcji,
- c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
- d) pozostawaniu w takim stosunku prawnym lub faktycznym, który może budzić uzasadnione wątpliwości, co do bezstronności w wyborze wykonawcy, w szczególności pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

## X. Warunki postępowania, zmiany umowy:

1. Zamawiający zastrzega prawo do unieważnienia postępowania w przypadku zaistnienia niemożliwej wcześniej do przewidzenia okoliczności prawnej, ekonomicznej, technicznej lub wystąpienia siły wyższej, za którą żadna ze stron nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności w przypadku:
  - a) jeśli oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę, którą Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba że Zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny najkorzystniejszej oferty,
  - b) gdy postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodlegającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia,
  - c) gdy wystąpiła istotna zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania lub wykonanie zamówienia nie leży w interesie Zamawiającego,
  - d) Zamawiający może odrzucić ofertę również wówczas, jeżeli podana cena jest rażąco niska. Cena jest rażąco niska, w szczególności wtedy, gdy jest niższa o ponad 30 % od wartości zamówienia lub średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert.
2. Zamawiający zastrzega możliwość zakończenia postępowania bez wyboru oferty. Zawiadamiając wykonawców o zakończeniu postępowania o udzielenie zamówienia bez wyboru oferty, Zamawiający nie musi podawać uzasadnienia tej decyzji.



3. W przypadku podpisywania oferty lub poświadczania za zgodność z oryginałem kopii dokumentów przez osob(ę)y nie wymienion(ą)e w dokumencie rejestracyjnym (ewidencyjnym) Oferenta/Dostawcy, należy do oferty dołączyć stosowne pełnomocnictwo. Pełnomocnictwo powinno być złożone w oryginale (skan kolorowy) lub w kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Dostawcę (skan kolorowy z kopii czarno-białej pełnomocnictwa).
4. Zamawiający określa następujące okoliczności, które mogą powodować konieczność wprowadzenia zmian w treści zawartej umowy / złożonego zlecenia w stosunku do treści złożonej oferty:
  - a) zmiana terminu realizacji umowy / zlecenia – gdy zaistnieje inna, niemożliwa wcześniej do przewidzenia okoliczność prawna, ekonomiczna, techniczna, lub wystąpi siła wyższa, za którą żadna ze stron nie ponosi odpowiedzialności, skutkująca brakiem możliwości należytego wykonania umowy zgodnie z zamówieniem,
  - b) zmiana osób odpowiedzialnych za kontakty i nadzór nad realizacją przedmiotu umowy / zlecenia,
  - c) wystąpienie oczywistych omyłek pisarskich i rachunkowych w treści umowy / zlecenia,
  - d) zmiany wartości umowy / zlecenia w przypadku zwiększenia bądź zmniejszenia stawek podatku od towarów i usług, dotyczących Przedmiotu Przetargu/Umowy w wyniku zmian ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2004 r., Nr 54, poz. 535 ze zm.), które wejdą w życie po dniu zawarcia umowy, a przed wykonaniem przez Oferenta/Wykonawcę Przedmiotu Postępowania/ Umowy, po wykonaniu którego Oferent/Wykonawca jest uprawniony do uzyskania wynagrodzenia, wynagrodzenie Dostawcy może ulec odpowiedniemu zwiększeniu bądź zmniejszeniu, jeżeli w wyniku zastosowania zmienionych stawek ww. podatku ulega zmianie kwota podatku oraz wynagrodzenie Dostawcy uwzględniające podatek od towarów i usług. Przy czym Wykonawca jest uprawniony do uzyskania zwiększonego wynagrodzenia wyłącznie w sytuacji, gdy dotrzymał terminu realizacji umowy, oraz przekazał Zamawiającemu prawidłowo wystawioną fakturę VAT niezwłocznie, lecz nie później niż w ciągu 14 dni od dnia zakończenia realizacji Umowy.
  - e) ograniczenia Przedmiotu Umowy / zlecenia za odpowiednią korektą wynagrodzenia Dostawcy - w przypadku, gdy konieczność takich ograniczeń będzie wynikać z dotychczasowego przebiegu Kontraktu lub z przyczyn niezależnych od Dostawcy;
5. Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Zamawiający w celu oceny takiej oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług podatek akcyzowy, cło, a także inne podatki przewidziane prawem, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z tymi przepisami.
6. Umowa zawarta / zlecenie złożone w wyniku postępowania wszczętego na skutek niniejszego zapytania ofertowego, może zostać zmieniona(e) w drodze aneksu do umowy / korekty zlecenia w następującym zakresie i przypadkach:  
Nie stanowi zmiany umowy / zlecenia, w rozumieniu punktu 4. powyżej:
  - a) zmiana danych związanych z obsługą administracyjno-organizacyjną umowy (np. zmiana nr rachunku bankowego);
  - b) zmiana nazw stron lub ich formy prawnej (przy zachowaniu ciągłości podmiotowości prawnej) teleadresowych, zmiana osób wskazanych do kontaktów między Stronami;
  - c) udzielenie zamówień uzupełniających wykraczających poza Przedmiot Zamówienia.

Na przedmiotowe postępowanie, nie przysługują żadne środki ochrony prawnej. W Postępowaniu o udzielenie Zamówienia Publicznego nie mają zastosowania przepisy ustawy z 29. 1.2004 – Prawo zamówień publicznych (j.t. Dz.U. z 2017 r., poz. 1579 ze zm.).

Wynagrodzenie za wykonanie Przedmiotu zamówienia określonego w pkt. VII. zapytania ofertowego, stanowić będzie maksymalne wynagrodzenie z tytułu należytego, terminowego i kompletnego wykonania pełnego zakresu i ilości zamówienia. Wynagrodzenie to zawiera wszystkie czynniki cenotwórcze, w tym wszelkie koszty i opłaty podczas realizacji Umowy. Podatek od towarów i usług (VAT) jest zgodny z przepisami obowiązującymi w dniu fakturowania.

## XI. Wymagane dokumenty:

1. Czytelnie wypełniony, podpisany i ostemplowany **Formularz Ofertowy wraz z oświadczeniami** o:
  - braku powiązań osobowych i kapitałowych z Zamawiającym,
  - uprawnieniach do wykonywania działalności lub czynności objętych niniejszym zamówieniem, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;
  - posiadaniu niezbędnej wiedzy i doświadczenia oraz dysponowaniu potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia
  - znajdowaniu się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia;będących częścią Formularza Ofertowego.
2. Oferent powinien dodatkowo wraz z ofertą przedłożyć **dokumenty**, potwierdzone przez Oferenta za zgodność z oryginałem, potwierdzające spełnianie wymogów dostępowych związanych z udziałem, tj.:
  - **potwierdzające prowadzenie działalności w zakresie świadczenia usług poligraficznych w okresie co najmniej 3 lat**, (dokumentacja wymagana do oceny zdolności do udziału w postępowaniu).
  - **potwierdzające, że osoba podpisująca ofertę jest upoważniona** (wypis z rejestru podmiotów gospodarczych lub pełnomocnictwo oraz wypis z rejestru) **do reprezentowania Oferenta** i składania w jego imieniu oświadczeń / zaciągania zobowiązań (w tym – składania ofert).


Wszystkie dokumenty (Formularz Ofertowy, dokumenty rejestracyjne, pełnomocnictwa, oświadczenia, etc.) powinny być zeskanowane w kolorze w postaci załącznika/ów w formacie PDF. Wszystkie dokumenty wystawione w języku innym, niż język polski powinny być przetłumaczone (tłumaczenie zwykłe, nie przysięgłe) na język polski – dokumenty bez tłumaczenia na język polski nie zostaną uznane i spowodują odrzucenie oferty, jako nie spełniającej warunków formalnych.

## XI. Informacje dodatkowe

Szczegółowych informacji na temat przedmiotu zamówienia i warunków zamówienia udziela Pan Marek Heliński, tel. kom.: + 48 695 052 055, e-mail: [m.helinski@sil-trade.com.pl](mailto:m.helinski@sil-trade.com.pl).

Niniejsze zapytanie ofertowe zostało umieszczone na stronie internetowej Zamawiającego, tj.:

<http://www.sil-trade.com.pl>.

  
Beata Polaczek  
WŁAŚCICIEL

 **SIL-TRADE**  
Beata Polaczek  
40-524 Katowice, ul. Kościuszki 150  
tel.: 32 257 16 10 fax: 32 257 22 68  
NIP 634-233-29-61

.....  
Beata Polaczek  
Właściciel